



اتفاقية شراكة

بين

فدرالية أنمار ، جماعة بركان

وصندوق فامسي

اتفاقية شراكة

بين الموقعين :

- جماعة بركان المشار إليها باسم الجماعة.
- فدرالية أنمار الجماعات المحلية لشمال المغرب والأندلس المشار إليها باسم الفدرالية.
- صندوق فامسي

مقتضيات قانونية:

- بناء على القانون التنظيمي رقم 113.14 المتعلق بالجماعات الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.15.85 بتاريخ 7 يوليوز 2015 .
- بناء على المرسوم رقم: 2.17.451 الصادر في 4 ربيع الأول 1439 هـ (23 نوفمبر 2017) بسن نظام للمحاسبة العمومية للجماعات المحلية ومؤسسات التعاون بين الجماعات .
- بناء على الظهير الشريف رقم 1.58.376 المؤرخ في جمادى الأولى 1378 (15 نونبر 1958) كما وقع تعديله وتتميمه بالظهير بمثابة قانون الصادر تحت عدد 1.73.283 المؤرخ في 06 ربيع الأول 1393 (10 أبريل 1973) والظهير رقم 1.02.206 الصادر في 12 جمادى الأولى 1423 (23 يوليوز 2002) المنظم للجمعيات.
- بناء على النظام الأساسي للفدرالية.
- بناء على مقرر المجلس الجماعي لبركان رقم 33 المتخذ في دورته الاستثنائية الثانية لسنة 2020 المنعقدة بتاريخ 2020/7/28.

تم الاتفاق على ما يلي :

المادة الأولى : موضوع الاتفاقية

تهدف هذه الاتفاقية إلى :

- إنجاز مشروع ممول جزئياً من طرف صندوق فامسي حول : "دعم الديمقراطية المحلية والتشاركية وتقوية جسور التعاون والعمل بين الجماعات المحلية والمجتمع المدني من خلال تنمية آليات ووسائل إنجاز ومراقبة الحسابات لفائدة الجمعيات الفاعلة بجماعة بركان بجهة الشرق.
- تأطير جمعيات المجتمع المدني الفاعلة بجماعة بركان في مجال الشفافية وإعداد المشاريع.
- التكوين في مجال الشفافية والنزاهة وإنجاز الحسابات وإعداد المشاريع.
- تبادل الخبرات والتجارب في مجالات الشفافية وإنجاز الحسابات وتطوير الشراكات مع مختلف الفاعلين في هذا المجال على الصعيدين الوطني والدولي.

المادة الثانية : مهام والتزامات الأطراف

التزامات الفدرالية :

- فتح حساب بنكي باسم المشروع
- تعيين الموظفين التقنيين للتنفيذ السليم للمبادرة في بركان.
- تقديم التقرير التقني والاقتصادي للمشروع إلى مدينة بركان وفقاً لإجراءاتها.
- تقديم التقرير التقني والاقتصادي للمشروع إلى فامسي وفقاً لإجراءاته.
- تنفيذ الأنشطة المتعلقة بإدارتها الموصوفة في خطة العمل.
- إبقاء الشركاء الآخرين على اطلاع بأي تعديل أو تغيير في سياق المبادرة.
- تقديم الوثائق التقنية والاقتصادية لفامسي للأموال المدارة وفقاً للدليل الإجرائي.

التزامات صندوق فامسي

- الرصد التقني والمالي للبرنامج بأكمله.
- تعبئة الموارد المالية الموضحة في خطة العمل.
- تنفيذ الأنشطة المتعلقة بإدارتها الموصوفة في خطة العمل.
- حشد وتنظيم الجهات الفاعلة الأندلسية والمساعدة التقنية الأندلسية.
- تنظيم تبادل في الأندلس حول موضوع الميزانيات التشاركية.
- مواكبة مع الشركاء الآخرين من أي تعديل أو تغيير في سياق المبادرة

التزامات جماعة بركان:

- تلتزم جماعة بركان ب :
- تحويل المبلغ، 15000 يورو / 165.000,00 درهم، إلى فدرالية أنمار الجماعات المحلية في شمال المغرب والأندلس.
- إبقاء الشركاء الآخرين على اطلاع بأي تعديل أو تغيير في سياق المبادرة.

- تعبئة المواطنين والمجتمع المدني في بركان خلال جميع أنشطة العملية التشاركية. لاسيما فيما يتعلق بحالة المساواة وتكافؤ الفرص ومنظور النوع الاجتماعي.
- تعيين منتخبين وتقنيين لتنفيذ ورصد المبادرة.
- توفير قاعات لعقد ورشات العمل، التكوين والاجتماعات.
- تعيين مصلحة جماعية لتنفيذ الميزانية التشاركية في المدينة (لجنة) لضمان استدامة المبادرة بعد ذلك.
- إدراج بند ميزانية (%) في ميزانية الجماعة للمرحلة الثانية من الميزانية التشاركية في المدينة. ميزانية 2020-2021.
- المصادقة على تحويل ميزانية قدرها مائة وخمسة وستون ألف درهم 165.000,00 درهم على الحساب البنكي للفدرالية.
- توظيف المساهمة المالية في المشروع المحدد في موضوع الاتفاقية.
- إطلاع الفدرالية طيلة مدة سريان الاتفاقية على السير العام والتدبير المالي للمشروع.

المادة الثالثة: الشراكة والإدارة

- مسير الاتفاقية التالي هو فامسي.
- لدى فامسي وفدرالية أنمار القدرة على التنفيذ.
- ستوفر فامسي دليلاً للإجراءات وإدارة الموارد المنقولة إلى فدرالية أنمار.
- ستكون الفواتير التي تدار (أموال) من قبل فدرالية أنمار باسم فيدرالية أنمار و فامسي باسم مشروع المشروع لتعزيز الديمقراطية المحلية التشاركية في وجدة وبركان. المغرب أو FAMSI-ANMAR.Pres.Participativos.
- ستقوم فدرالية أنمار بتقديم الوثائق الاقتصادية والمالية والتقنية للأموال المدارة وفقاً للإجراءات ودليل الإدارة.
- يجب طلب أي تغيير في برنامج العمل (تقني أو مالي) كتابةً إلى فامسي والموافقة عليه من قبل فامسي.

المادة الرابعة: الميزانية

- جماعة بركان: 15000 يورو، ما يقارب 165.000,00 درهم
- صندوق فامسي: 100421 يورو، ما يقارب 1.010.000,00 درهم
- المجموع: 115.421 يورو، ما يقارب 1.175.000,00 درهم

المادة الخامسة: لجنة اتسيير والمتابعة

تتألف اللجنة الرائدة للبرنامج من:

- فدرالية أنمار.
- جماعة بركان

- صندوق فامسي.
- يجوز دعوة كيانات أخرى إلى اللجنة الرائدة ، ولا سيما:
- مجلس مدينة وجدة
- المجلس الإقليمي لخايبين

المادة السادسة : صلاحية الاتفاقية

لا تصبح الاتفاقية سارية المفعول وقابلة للتنفيذ إلا بعد توقيع الأطراف المتعاقدة ومصادقة السلطات المختصة عليها، ولا يمكن تعديلها إلا بموجب ملحق يخضع لنفس إجراءات الاتفاقية الأصلية. وسيكون لها تاريخ انتهاء في 31 مايو 2021.

المادة السابعة : الفسخ

يحق للطرفين فسخ هذه الاتفاقية بعد أن يوجه الطرف الذي يبادر إلى الفسخ إشعاراً مكتوباً للطرف الآخر قبل شهر من تاريخ الفسخ ولا يترتب عن ذلك توقف الأعمال التي هي قيد الإنجاز.

المادة الثامنة : حل النزاعات

في حالة وجود نزاع أو خلاف حول تنفيذ هذه الاتفاقية أو تأويل بنودها، يحل هذا الخلاف بالتراضي، إذا لم تسفر التسوية الودية عن أي نتيجة، يعرض على المصالح المختصة.

يوقع ممثلو فدرالية أنمار، جماعة بركان و فامسي على هذه الاتفاقية في ثلاث نسخ أصلية باللغات العربية، الفرنسية والإسبانية ببركان، تطوان وقرطبة
حرر بتاريخ: 15 مارس 2020

التوقيعات:

رئيس جماعة بركان
السيد محمد الإبراهيمي

مدير فامسي
السيد ماتويل ريدانيو

رئيس فدرالية أنمار
الجماعات المحلية لشمال المغرب والأندلس
السيد محمد إداومار



President Fédération Anmar
Signe: Mohamed IDAOMAR



FEDERACION DE COLECTIVIDADES
DEL NORTE DE MARRUECOS Y ANDALUCIA
فيدرالية شمال المغرب والأندلس

09 سبتمبر 2020

إمضاء : محمد علي حروها